

І суцільно нагайгає,
Н своєю не цурається...
Т. ШВІЧЕНКО



Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Тел.: HENDERSON 4-0237
УНІО: HENDERSON 5-8740
Тел. в Нью-Йорку:
BARDY 7-4125

ПРЕЗИДЕНТ ЗАКЛИКАЄ ПОБОРЮВАТИ ГОЛОД, ХВОРОБИ І ЗЛИДНІ

Сіетл. — Президент Айзенгауер, виступаючи тут із промовою на конференції держав, зацікавлених у т. зв. Плані Колумбо, накреслює широку програму світового миру, «хрестоносного походу» проти голоду, хвороб і злиднів і боротьби за господарське оздоровлення і добробут відсталіх країн. У конференції беруть участь, представники майже однієї третьої частини всього світового населення, в тому числі й представники ЗСД, Нової Зеландії, Камбоджі, Кайманів, Індонезії, Непалу і В'єтнаму. Накреслена Президентом програма охоплює такі проблеми, як поширення торгівлі, та збільшення технічної допомоги і позицій для тих передусім країн, що під час сучасної пори потребують технічної і грошової підтримки, особливо ж для країн Південної і Південно-Східної Азії. Обговорюючи, що ЗСД зорганізують для цієї мети не тільки державні, але й приватні капітали, през. Айзенгауер звернувся із закликом до держав усього світового співтовариства асоціювати міжнародного розвитку, збагачення якої було б фінансованим на догідних умовах здорові проєкти в господарській розбудові тих чи інших країн. Водночас із цим Президент закликав зацікавлених у допомозі країни виявити якнайбільше приватної ініціативи і взаємодопомоги у здійсненні програм господарського оздоровлення. Не називаючи безпосередньо комунізму, ні Советського Союзу, през. Айзенгауер ствердив, що загальна світова акція для посилення господарського розвитку відсталіх країн буде сильною перешкодою проти тиранії і проти війни, що її готують тирані. Співпраця відносно світу для допомоги відсталішим країнам матиме величезне значення і буде незвичайним успіхом, що його зможе записати в активний баланс історії 60-х років. У конференції держав Плану Колумбо, що відбувається в Сіетлі, бере участь велика кількість країн, як репрезентант ЗСД державний секретар Джон Фостер Доллес. Заплановано конференції, яка закінчиться в четвер цього тижня, с прийняти за домовленість про збройну працю і намітити завдання, що їх треба буде здійснити вже в найближчому часі.



Президент Айзенгауер

вер ствердив, що загальна світова акція для посилення господарського розвитку відсталіх країн буде сильною перешкодою проти тиранії і проти війни, що її готують тирані. Співпраця відносно світу для допомоги відсталішим країнам матиме величезне значення і буде незвичайним успіхом, що його зможе записати в активний баланс історії 60-х років. У конференції держав Плану Колумбо, що відбувається в Сіетлі, бере участь велика кількість країн, як репрезентант ЗСД державний секретар Джон Фостер Доллес. Заплановано конференції, яка закінчиться в четвер цього тижня, с прийняти за домовленість про збройну працю і намітити завдання, що їх треба буде здійснити вже в найближчому часі.

Вікс передбачає збалансований бюджет на 1960 рік

Вашингтон. — 10-го листопада закінчили працю секретар торгівлі Сінклер Вікс, який відходить до приватного життя, заявляючи, що можна б збалансувати федеральний бюджет на фінансовий рік, який починається 1-го липня 1959-го року. Але Вікс сказав на своїй прощальній пресовій конференції, що уряд Айзенгауера може не довести свого плану і не добитися бездефіцитного бюджету.

тому, що демократи здобули велику перевагу в Конгресі, а вони планують збільшувати федеральні видатки. Вікс казав, що уряд пропонує новому 86-му Конгресу план збалансування бюджету, або бюджет із малим дефіцитом (в цьому році 1958-1959) передбачають дефіцит 12 мільярдів, але демократи планують збільшити це значно, що їх залянує уряд.

АФП—НЮ пропонують 86-му Конгресові 10-пунктову законодавчу програму

Вашингтон. — Провід зорганізованого світу праці запропонував 10-пунктову 86-му Конгресові 10-пунктову законодавчу програму, в якій с такі законопроєкти: 1) збільшити мінімальну платню з одного долара до 1,25 дол. за годину праці. 2) Поширити будівельну програму та закон про громадянські права. 3) Збільшити федеральні видатки на допомогу шкільництву. 4) Збільшити допомогу для безробітних. 5) Забезпечити лікарську опіку тим, що живуть в старечих пенсіях соціального забезпечення. 6) Покращити оборону країни. 7) Змінити в корисно-му для робітництва напрямку закон Теффа - Гарлі. Одночасно голова АФП - КІО Джордж Міні прихильно говорив про новонабраного губернатора Нью-Йорку — республиканця Нелсона А. Ро-

кефеллера, який, подібно як і Гарриман с «багатий, має ліберальні погляди та з повсякденною працює в адміністрації». Міні сказав, що цього не можна б сказати про віце-президента Річарда М. Ніксона.

НА ЛЕТОВИЩІ В НЬО ЙОРКУ ЗГОРИЛИ ДВА ЛІТАКИ

Нью-Йорк. — 10-го листопада на Міжнародному летовищі в Нью-Йорку згоріли два літаки, але ця катастрофа сталася в такому часі, що не було більших жертв в людях, тільки 11 осіб було легко поранено. Таргаторий літак під час стартування вийшов із контролю пілота та наїхав на канадський пасажирський літак, в якому були тільки два стюардеси. Якби в цьому літаку були пасажирів, то було б велике нещастя.

В АМЕРИЦІ

● Корпорація Ф. В. Даджа стверджує, що кошти будови домі збільшилися від 1941-го до 1958 року тобто на 152 відсотки, за кожний долар, виданий на будову в 1941-му році, тепер треба видати 2,52 долара. Отже дім, який 17 років тому коштував \$7,500, тепер мусів би коштувати \$18,900.

● Республіканський сенатор Г. Скотт заявив, що до його перемоги над губернатором Дж. М. Лідером причислялися президент Айзенгауер і віце-президент Річард М. Ніксон, які були в Пенсильнії, вели за нього виборчу кампанію. Скотт має 16-річний досвід політич-

ної праці, який здобув як конгресмен у Палаті Репрезентантів.

● 36-річний Влді Беннет із Вайтфілда, Півн. Кароліна, закликав факсінати направили телевізійний апарат. Факсінати направили, але після того донос поліції, що такий самий упарат украдено з майстерні, в якій працює його брат.

● Уряд значно знизив номінальну ціну на товари, яких досі не вільно було продавати комунальним підприємствам. Це сталося внаслідок наступних домовлянь союзників ЗСД погодитися на лібералізацію контролю торгівлі з комуністичними державами.

Суддя Даглес в обороні Найвищого Суду ЗСД

Нью-Йорк. — Головного суддю Найвищого Суду Вільяма О. Даглеса промовляв на зборах правників в аудиторії Колумбійської правничої школи з нагоди її 100-річного існування і заявив, що Найвищий Суд ЗСД не може погодитися на обмеження своїх прав, бо незалежне судівництво — це умова до дійсної справедливості, до якої нарід може мати довіру і яка є передумовою для дальшого успіху американського демократизму. «Деспоті не знають незалежного судівництва», — казав суддя Даглес. Він обороняв Найвищий Суд проти закидів, що нібито суд обмежує законодавчі права Конгресу і стейтів у зв'язку інтерпретацією шкіль та у зв'язку з комуністичною підірваною діяльністю. На думку судді, американська політична система є такою такою стабільною, бо вона знаходить опору в тій великій і твердій скелі, якою є американське судівництво.

Богослужбам і парадами відзначають День Ветеранів

Нью-Йорк. — 11-го листопада минає 40 років від підписання перемір'я, яким офіційно закінчено першу світову війну. Той день давніше відзначали в цій країні як День Перемір'я, а тепер, згідно з ухвалою Конгресу, його відзначають як День Ветеранів, і шанують всіх американських ветеранів, а не тільки з першої світової війни. Школи, банки і численні федеральні, стейтові й міські уряди не працюють в той день. По цій країні відбуваються Богослужбам, а після них паради й марші по головних вулицях міста. В Нью-Йорку по П'ятій авеню маршував Американський Легіон, а по Четвертій авеню парували ветерани закордонних воєн. Подібні паради відбуваються по всіх більших місцевостях цієї країни і на головних побовищах закордонном, де боролися за волю американські воїни. В Нью-Йорку на Губернаторському острові в навічаря Дня Ветеранів засаджено 7-річного дуба, який привезено з Франції з Аргонського лісу, в якому воювали американські воїни під час першої світової війни.

217-ий Відділ УНС в Рачестері відзначив своє 50-річчя

Рачестер, Н. Й. — Минулої суботи і неділі, 8 і 9-го листопада, місцевий 217-ий Відділ Українського Народного Союзу, Вратство с. Йосафата, відзначило впросто 50-річчя свого існування та своєї праці для добра своїх членів і своєї громади та європейського імпресамі. Святочний концерт в суботу і ювілейним бенкетом в неділю. На програму концерту, запланованого відпіванням американського і європейського гімнів, склалися виступи Національного Хору під диригентурою п. Ярослав Матковського, сольопів п. Марії Клімків, виступ мандолінової оркестри СУМА під промовом п. Сергія Геслера, виступ танцювальної групи МУН під промовом п. Івана Козака, який виконав також сольові точки. Святочну промову під час концерту, що його відкрив коротким словом голова Відділу ювілейн. п. Конст. Шевчук, вголосив гол. предс. УНС п. Дмитро Галиччак, який передав також почесні грамоти УНС-овцям чотирьох піонер-аміканцям Відділу: Іванові Терещуці, Микиті Васильчинович, Михайлові Рудому та Іванові Травицькому. Фінансове звітлення Відділу склав його довголітній (33 роки) секретар п. Андрій Іванів. Коротке слово вголосив б. заст. гол. предс. УНС адв. М. Пізнак.

Ювілейний бенкет в неділю попередив торжественна Служба Божа, відправлена в церкві с. Йосафата в наміренні членів Відділу та Па-нахиди за тих членів, що по-

В Нью-Гейвен відбулася стейтова нарада Відділу УНС-овцям

Нью-Гейвен, Конн. — В неділю, 9-го листопада ц. р. тут відбулася стейтова нарада Відділу УНС-овцям стейту Коннектикут. Її метою було встановлення засад постійної стейтової організації УНС-овцям та поважаєння союзової праці. Нарату відкрив голова стейтового комітету Відділу УНС-овцям мгр. Іван Телюк, вітаючи приваєних на нараді гол. секретаря УНС-овцям Ярослав Падюха та гол. радного зі стейту Коннектикут Ярослав Гука. До президії наради ввійшли також д-р В. Палівор, секретар стейтової організації. Після прийняття протоколу попередніх зборів наради передискутувати проєкт правилина стейтової союзової організації та прийнявши його в засаді, доручили управі комітету остаточно його оформити та подати черговим загальним збором. Після того секретар УНС-овцям Я. Падюх з'ясував важливіші актуальні справи УНС-овцям, а зокрема обговорив питання переведення в життя та повного виконання великих змін, які ввели в життя УНС-овцям його недавня конвенція. Введення нових модерних ролів забезпечення, підвищення вдєствєро суми забезпечення до 50.000 а в деяких випадках до 100.000 доларів, призначення до УНС-овцям членів до 65-го року життя, зрівняння дітей з доросленими щодо виплати забезпечення і інші нововведення до УНС-овцям, були предметом оживленої дискусії й планів для розбудови союзової організації в стейті, який належить до найбільш надійних союзових скупчень. В дискусії забирали слово б. гол. організатор А. Маланчук, д-р Небелюк, який вів нараду від УКА, д-р Ю. Грабович, п. В. Гафкович, п. В. Самофал, п. Ні Прескович, В.

В Ірану засуджено на смерть кол. прем'єра і двох генералів

Багдад. — Колишнього прем'єра Ірану Фаджіла аль-Йамалі, який був міністром закордонних справ і делегатом Ірану до Об'єднаних Націй за прем'єра Нурі ас-Саїда, що загинув під час революції в Ірану в липні ц. р., як також кол. шефа штабу получених армій Ірану і Йорданії ген. Мохаммеда Рафік Аріфа і його заступника ген. Газі ель-

ХРУЩОВ ВИМАГАЄ ЗАКІНЧЕННЯ 4-ДЕРЖАВНОЇ КОНТРОЛІ БЕРЛІНУ

Москва. — Хрущов зажадав закінчення 4-державної окупації Берліну, існуючої від 3-го червня 1945 року та за-твердженої Потсдамським договором. Хрущов заявив, що умовини, в яких прийшла та окупація, тепер анахронічні і що Совети готові передати всі свої права «Демократичній» німецькій Республіці, себто Східній Німеччині. Східна Німеччина, мовляв, як «суверенна» держава, с власником своїх комунікаційних ліній, що сполучають Західний Берлін із Заходом. Хрущов не жадав, щоб три західні великодержави «забрали геть» із Західного Берліну, але настаював, що вони повинні «залишити нормалізацію відносин» звільнити свої тамошні бази, а якщо с в дечому зацікавлені на терені Берліну, то повинні свої претенсії узномувати в безпосередніх узаминках із східно-німецьким урядом. — Хрущов зробив свою заяву в рамках великої промови, що її вголосив на публічному зібранні у честь польських гостей. Тому на тому зібранні були приваєні президент Польщі Завадський, прем'єр Цирякєвич і фактичний її диктатор, перший секретар польської комуністичної партії, Владислав Гомулка. Цей останній вийшов потім на трибуну і цілком солідаризувався з авантюри.

Мусульманські націоналісти бойкотують вибори в Альжирі

Альжир. — З уваги на загострені відносини між французьким урядом та керівниками націоналістичного табору алжирських мусульман, у виборах до французького парламенту, які відбуваються в Альжирі 28-30 цього місяця не зголосив своєї кандидатури ніхто з видатніших націоналістичних діячів-арабів. Хоч французькі екстремісти радіють загостренню алжирськьо-французьких відносин, вбачаючи в цьому доказ правильності своєї безкомпромісної політики, проте всі призначають, що вибори в Альжирі взагалі тратають на політичний дольовисті, якщо вони не будуть всім вибрати дійсно авторитетну репрезентацію всіх шарів населення, зокрема не дадуть репрезентації мусульманського націоналістичного табору. Зголошено 52 виборчі листи з 191 кандидатами, які в величезній більшості ставлять так званих інтеграціоністів, себто прихильників асиміляційної і військово-репресійної політики супроти автохтонних арабів. Щодо нечисленних мусульманських кандидатів, то всі вони віддають тісно співпрацюють з французьким і їх голос не с авторитетний, коли річ іде про вислів опії широких алжирських мас.

Англія озброєє своїх цивільних громадян на Кипрі

Нікозія. — Англійський губернатор на Кипрі сер Ю. Фут видав заклики до всіх англіців на Кипрі, зокрема цивільних службовиків і членів англійських родин, в якому звертає їм увагу, що всі вони разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому тижні вбито чотири цивільних англіців, між ними одного емерита, який жив на Кипрі більше 20-ти років, та банкового студента. Раніше вбили англіця під час поїзду на бані разом з англійськими військовиками на Кипрі знаходяться «на першій лінії боєвого фронту». На тому середземноморському острові, на якому від трьох років триває протинаглійський терор підпільно-революційної організації ЕОКА, англійські цивільні стали в останніх тижнях найпершим предметом терористичних замахів. В останньому т

СВОБОДА **SVOBODA**
 UKRAINIAN NEWSPAPER PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAYS, MONDAYS
 & HOLIDAYS (Saturday & Monday issues combined)
 by the Ukrainian National Association, Inc.
 at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

За оголошення редакція не віднодіє і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

41-Ш РОКОВИНИ ТИРАНІЇ

7-го листопада ц. р. минуло 41 рік від часу жовтневої революції на Московщині, яка започаткувала новий період в історії не тільки Росії та Сходу Європи, але й у всьвітній історії, вивівши в міжнародні відносини небувалий до того часу чинник — агресивний комуністичний імперіалізм. Большевицька революція розпочалась, як відомо, від зліквідування короткотривалої псевдodemократичної влади, після чого большевики воювали на двох фронтах: проти сріб-біло-московської реставрації фінансованих Заходом різних царських генералів, і проти визвольних рухів народів, що почали творити свої національні держави. Комуністичну ідеологію большевики сполучили із старомосковським експансіонізмом. Від царату Романових перейняли воєнні принципи, «єдиної неоподільної Росії», як головні напрямки своєї закордонної політики прийняли: натиск на напрямки Дарданелли в Середземного моря, в Балтійському океані, на Далекий Схід, а сторону Перської затоки. Між закордонно-політичними гаслами, одиченими у спадщині від царського режиму, було й «собирання руських земель». Всі ці давні програми залишилися непорушними, а зодержано їх тільки в нові шати.

За здійснювання цих давніх програм, до яких додано ще комуністичну доктрину, проліто море крові й океан гірких сліз жертв цього гігантського експерименту. 41 рік большевицької революції — це насправді небувала в історії світу мартірологія сотень мільйонів людей. Терором, розбоями і насильством большевики зцементували імперію, загнаним мечем і вогнем десятків народів і країн у «союз» республік, яким на папері надано «право відділитись», із фактичною зброєю навіть думати, не то говорити й діяти, про власну державну самостійність. Внаслідок химери історії та помилок західних демократій, ця нова комуністична імперія глибоко всадовилась в центральній Європі, поширилась на Тихому океані на Курильських островах, здобула сферу впливу над Нілзом і в Океанії загалом і підписала комуністичну резолюцію на безмежних просторах Китаю, де тепер 600 мільйонів нещасливців переживають ту трагедію, що її вже пізнали народи Східної Європи. Советський Союз з тепер світовим потугою і його вожаки нахвалюються, що ось-ось «наздоженуть і переженуть» Америку в ділянці не тільки технології, але й ставле-вугільної та сільсько-господарської продукції.

Але з-поза цієї фасади пропагандистських успіхів чимраз виразніше виявляється банкрутство соціалістичної ідеї в її комуністично-большевицькій постаті, банкрутство експерименту, веденого з такою страшною натугою, такою жорстокістю й безоглядністю. Про повторне обличчя російського комунізму найавторитетніше писали і пишуть найбільші знавці, що вийшли з комуністичних лав чи служили комунізму. Про нинішню практику в Советському Союзі та його сателітах найкраще свідчать — тамошня кримишніа нуджа.

У щорічних святкуваннях в Москві головним речником советського уряду був Атанас Микола, який в одногодінній радіопередачі обіцяв підсовєтським громадянам збільшення продукції легкого промислу та взагалі — підвищення життєвого стандарту. А наступного дня, на Красній площі в Москві, під час традиційної військової паради промовляв маршал Родіон Малиновський, також цим разом керешагдуючи — як на іронію завважили закордонні кореспонденти — про «американський імперіалізм», а більше про добрі живна та осяги в ділянці культури. Всі ці обіцянки доброту ілюстрували советські головачі типово-большевицькими байками про робітничу нужду на Заході, в які не вірять ні одна людина в більшості. Атанас Микола з спецом від торгівлі та ніби-прихильником гасла «більше масла, менше гармат». Але про його державничий розум погано говорять його слова, висловлені в згаданій радіопередачі, що ось американський народ у виборках 4 листопада ц. р. осудив політику Айзенгавера та Доллеса у користь «співзвучиваня».

Протягом 41-го року правителі Кремлю годують мільйони уярмлених громадян обіцянками на золоту майбутність. Населення країн із коліс високим добробутом, як прибалтійські держави, Польща, Східна Німеччина, Чехословаччина й Мадярщина, перетворено на жабраків, які мріють про харчові та одягові посилення з Заходу. А на місці ідеології запанувало шкурницьке величезного комуністично-бюрократичного апарату, який став паразитом куди гіршим від капіталізму старого, нині анахронічного зразка. З початком 42-го року володіння російських комуністів світ мислиться гарячіше, ніж робив це 41 рік тому, щоб якнайшвидше згинув цей упір!

ЕКОНОМІКА КРАЇНИ І 86-Й КОНГРЕС

Велика перемога демократів у щорічних виборках спричинила те, що президент Айзенгавер вже найбільшочого дня після виборів заявив на пресовій конференції, що всіма способами поборюватиме надмірні державні видатки, які спробує в новому 86-му Конгресі ухвалити демократичні конгресмени з так званого «лівого крила». Президент заявив, що численні виборчі голосували за демократичні й «радикальні» кандидати тому, що не здавали собі справи з того, яка велика небезпека лежить в необмежених федеральних видатках. Президент говорив про те, що треба буде обмежити навіть ті федеральні видатки, які призначені на оборону країни.

«На мою думку, ми в першу чергу повинні обмежити видатки. Ми були дуже маржотратні в багатьох ділянках, починаючи від деяких видатків на оборону, і досі ще не зліквідували двоїстості в оборонних агенціях», — казав Президент, який обіцяв редукувати бюджет на 1960-й рік у всіх можливих позиціях.

Проте, коли пригадаємо собі законопроекти демократичних конгресменів і сенаторів влітку цього року, то можемо передбачити, що Президентів і його республіканських прихильників важко буде поборювати демократів у новому Конгресі, де вони матимуть ще більшу перевагу, як у 85-му Конгресі.

Загальною уважкою, що головною причиною програи Республіки в ськ ої партії в щорічних виборках була проблема економічної рецесії в 1957-1958 роках. Тепер господарська рецесія скінчилась, і економіка країни йде до нових рекордних осягів. Але американській економіці загрожують погана безпека збоку інфляції. Останній двомісячний індекс цін стояв на місці, і можна було сподіватись, що зріст дорожничих притиснє і починатиметься стабілізація долара.

В січні 1959 року почне урядувати новий Конгрес, який має 280 демократичних конгресменів (на всіх 435) і 62 сенаторів (на 96). Ці числа дещо зміняться, бо 25 листопада Аляска вибере двох сенаторів і одного конгресмена. Провідник демократів у Палаті Репрезентатів, спікер Сем Рейбейр, і провідник демократичної більшості в Сенаті, сенатор Ліндон Б. Джансон, вже заповіли, що їхня партія планує вести широку легіслативну працю в новому Конгресі.

Не знаємо, які економічні законопроекти вніснуть демократичні конгресмени і сенатори, але знаємо господарську програму Конференції для Економічного Поступу у Вашингтоні, яка є до рідичним тілом Демократичної партії в економічних справах. У провіді цієї конференції стоять такі визначні постаті як відомий робітничий провідник Волтер Рутер, Тірман Арнольд і Ллоу Кейзерлінг.

Якщо Демократична партія здійснюватиме економічну програму цієї конференції, то федеральні видатки зростатимуть, число затрудинних збільшуватиметься, а долар одночасно втрачатиме свою

вартість, бо інфляція раптово набере на силу.

Конференція для Економічного Поступу вважає, що до 1960-го року федеральні видатки треба збільшити в такий спосіб: 1. Видати 5 мільярдів доларів на допомогу шкільництву; 2. кожного року будувати нових домів на 2,250,000,000 дол.; 3. прискорити розвиток природних ресурсів на 50 відсотків у порівнянні з теперішнім станом; 4. добитися, щоб фермери повністю користалися з доходу країни, дістаючи якнайвищий паритет за випродуковані ними сільсько-господарські продукти; 5. збільшити й поширити економічну й технічну допомогу закордонним країнам.

Звідки взяти грошей на все це? Конференція пропонує підвищити федеральний бюджет. У 1958 році кожний американський громадянин видав на федеральний бюджет 160 доларів, а в 1960 році він мусітиме видати до 200 доларів, бо бюджет в тому році повинен становити коло 100 мільярдів доларів.

Кейзерлінг уже давно виступав проти так званих важких кредитів, домагаючись, щоб Федеральна Рада Резерву зменшила до мінімуму дисконт від позичок федеральним банкам. Якщо 86-й Конгрес вестиме таку економічну й фінансову політику, тоді ціни будуть зростати, заробітні плати будуть збільшуватись, і Конгрес мусітиме ухвалити контроль цін і платів, послабивши таким чином приватну вільну ініціативу, на якій діє основоювала американська економіка.

Але не треба забувати, що це — програма приватної демократичної конференції, а не цілої Демократичної партії. Консервативні конгресмени й сенатори з південних степів підуть проти своїх ліберальних демократичних північних колег, якщо вони підуть зашто до наліво в ухваленні нових законів — в дусі програми Конференції для Економічного Поступу. Та й самі демократичні провідники в Конгресі, очевидно, не радо підуть по тій лінії економічної програми Кейзерлінга та Рутера. Спікер Рейбейр заявив, що не можна навіть думати про загальне зменшення податків в найближчому році тому, що федеральний дефіцит передбачається дуже великий. І Рейбейр і провідник демократів у Сенаті, сенатор Ліндон Б. Джансон, заповідають, що вони будуть співпрацювати з президентом Айзенгавером в новому Конгресі.

Перед виборами і під час праці 85-го Конгресу демократичні провідники зголошували деякі проєкти в пропагандистських цілях. Тепер, коли демократи здобули рішальну перевагу в Конгресі, вони здають собі справу з того, що їх партія мусить більше рахуватися з дійсністю.

Це найкраще відчуватиметься на біржі. Внаслідок перемоги демократів, не було жадної реакції на біржі, а деякі акції після виборів навіть зросли. Це значить, що біржа не вірить у надто великі зміни в економічній і фінансовій політиці країни в новому Конгресі, проти рішень якого все ще можливе «вето»

Дрослав Курдидж

СУПЕРМОДЕРНІЗАЦІЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ ПІХОТИ

З останніх дискусій у фаворит військових колах, які започаткував своїм знаменитим виступом голова об'єднання на зборах Асоціації Армії ЗДА, виявляється, що під сучасну пору загальні зусилля військових фахівців скеровані в тому напрямі, щоб досягнути якнайбільшої скоротності дій американських збройних сил, а всю їх індивідуальну чи сукупну нищівну видатність піднести до максимальних можливостей. У загальному розцінюванні, основну тенденцію можна сформулювати так: без збільшення людського складу, отже без збільшення кількості воїнів, перевести в американській армії модернізацію у виразі та зброї до такої висоти, щоб перетворити кожного воїна у свого роду самовиставлячу рухома фортеця для знищення й оборони через збільшення його бойової мобільності і швидкості в операціях за допомогою різного роду транспортних механізмів. З цього військові фахівці роблять висновки, що майбутня війна буде дуже плинкою та еластичною.

Коли прийняти, що в найближчих п'яти роках всю дотеперішню зброю, як спадщину з останньої війни (а її в загальному вжитку з все ще 50-60 відсотків) замінити вдосконаленою, тоді нищівна сила пересічного бойового куреня, як теоретично розпланованого, самостійно піднятого бойового з'єднання, підніметься супроти такого самого куреня з останньої війни майже п'ятикратно. Поза цим новим досягненням, яке швидко впровадиться у логістичні, ракетобудівничі та бойові фактори, намагаються у такій самій пропорції змодернізувати й піхоту, яка, не зважаючи на супермодернізацію сучасної стратегії, залишається назавжди незамінним і найдосконалішим воєнним чинником. З того приводу вчинилося дуже влучно в одній із своїх лав ген. Тейлор: «Кожний п'ятикратний, на якому оперуватимуть і діятимуть всієї, хоч би і найдосконалішої бойової інструментування, не знайде своєї діючої вирішальності і завершальності, аж поки його „не прочеси і не закріпять“ основна бойова міць — воєн-пихотинця».

Щоб ролі і вартість піхотинця збільшити, а водночас щоб підсилити його особисту безпеку, заплановано у найближчому часі ввести багато

президента Айзенгавера. А він, як уже згадувалося вище, заповів, що виступатиме проти зазвичайних федеральних видатків і боротиметься проти знецінювання долара.

Коли два і три роки тому Президент захворів, біржа гостро зреагувала на його недовіру знизкою ціни на акції. Тепер біржа не передбачає великих змін в економічній країні, і тому не реагує на перемогу демократів в Конгресі, який все ж таки мусітиме працювати з республіканським Президентом.

Досі автор вважався враження, що приспівують модернізацію переводять американці у великих масштабах

ФЕСТИВАЛЬ ЧОТИРНАДЦЯТИ НАЦІЙ

(вдо) Жіноча секція організації «Визволення Європи» в Буенос Айресе, що об'єднує представництво 14 націй, включно з Україною, влаштувала в суботу 1 листопада, з нагоди 11 річниці повстання угорського народу проти московського окупантського режиму, пропам'ятну академію, що мала в програмі декларативні заяви представників тих націй та концертів виступи мистецьких сил. Академія відбулася у величезній і гарній сальоні Бібліотеки Раді Жінок, що був виповнений запрошеними гостями.

Першою виступила голова Жіночої секції «Визволення Європи», пані Е. Дімініска, литовка, відчитавши декларацію, в якій між іншим сказано:

«Жінки, що належать до націй, які займають простір від Кавказу до берегів Балтики і від степів України до берегів Дунаю, об'єднуються в спільному зусиллі для боротьби за свободу, гідність і любов всіх поневолених народів. З даски Божої ми опинилися у вільному світі не для того, щоб забезпечити собі безтурботне і спокійне життя, але щоб нашими устами висловити те, чого не можуть висловити наші брати, замкнені під цензурою й терором, і щоб ми плакали в собі ті самі почуття, що запалювали серця наших повстанців». Пані Дімініска зазначила, що зброю, якою мають воювати жінки поневолених націй, це зброя духу, що вимагає активності й жертвенності, але що має виявити світові правдиві цілі комунізму, демаскуючи його злочини і вияснюючи причини його ширення в світі. «Саме тому, — сказано в декларації, — ми й пригадуємо угорську революцію проти комуністичного рабства, що вона своїм героїзмом звернула на себе увагу всього світу. І самістична з нього дві світліни».

Серед виступів фольклорних груп треба відзначити дуже гарний виступ хорватського хору «Яран», під керівництвом проф. Тоу. Була і танцювальна група литовців під керівництвом пані Петравіціос та п. Явініс. Дуже добре представлялася також танцювальна група угорців, якою кермувала панна Йогіт Сафран. Концертів виступи закінчила група українських танцюристів з філії «Відродження» на Авежанді, що викликала загальні оплески таплання «Катерина», «Гопак» і «Запорожень».

Щоденна преса Буенос Айресе відзначала фестиваль 14 націй дуже прихильними рецензіями, а «Ла Пренса» себе увагу всього світу. І самістична з нього дві світліни».

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЩЕ ПРО 37-МІ РОКОВИНИ ПРОЦЕСУ «БЕКЕНШВІЦ» В СТРИО

В ч. 158 «Свободи» п. Андрий Кігічак подав про польські «дорозорі» і звичайні суди в Стріо. Шановний Автор статті згадує тих, що мали будь-які політичні процес з того часу і про українського патріота Меценаса сл. п. д-ра Антона Гарасимова, який безітересно і по батьківськи полагався на всілякі справи у військовій і окружний суд в Стріо.

В серпні 1920 року, як вже стався під Варшавою, «дуд над Віслою», поляки відперли большевицькі і кинули по варшавським робити палифікацію в Галичині, а особливо в Підгір'ї, почавши від Стрийського повіту аж по Снітині. Польська дика армія кинулась по містах і селах рабувати, бити вбивих і невинних прикладами і чим попало українське населення, арештувати сотками людей за те, що помагали українським повстанцям, які переходили з За-

тільки у відношенні до деяких родів зброї. Проти, виходить із поданих вище прикладів, супермодернізація відноситься до всіх родів зброї в тому числі й піхотині.

карпаття усунути польську адміністрацію. Пізніше, за яких два тижні явочі хтось справив до мене 7-ох українських старшин на міцній, які покритившись, переночували, і скоро, ще за ночі, відійшли.

На донос тутешнього міта і всіляких хунів, поліція прийшла узброя до мене, ще за ночі перевела ревізю, розкидаючи мою бібліотеку, позирала й сітні портрети Шевченка, Франка і інші. Потім всім заарештували нас з батьком, доказуючи, що ми провадили шпигунство в косятих «ворожій армії», і відставили до міських арештів в Стріо. Там ми застали вже багатьох арештованих українців за політичні справи, бо в судових арештах вже не було місця. Ми перебули голонді кілька днів, та на щастя я мав з собою папір з зоворува поштовим значком, написав листа до д-ра А. Гарасимова, який другого дня, одержавши лист, прийшов з служницею з повним кошиком харчів, мимомого, що тодішнього часу продукти були дуже дорогі. Треба признати, що як шкура українська людина алдокат д-р Гарасимів по батьківськи займався нашими справами. Був між нами також арештований священник з Синьвиська Вяжнього, ім'я його я забув, який був током добрим патріотом і за це його всіляко по-невірили.

Так пересиділи ми кілька місяців в тормі-закодом обороти Меценаса мн з батьком були звільнені до розпра-ти, лишень за мене прокуратор зажадав навіть 30,000 польських марок, яких то грошей я тоді не мав, а було де було оборонити нас, що ми не будемо святкувати влода, зараз пішов до Української Каси, позичив грошей на каццю, бо своїх не мав, і зараз за кілька годин ми зістали випущені на волю. Тоді, як в воєнному часі, поїзди між Стріом і Станіславом курсували лишень раз на добу, то Меценас забрав нас до себе на традиційну Бечерю.

Так трудився, помагав безкорисно д-р Гарасимів нашим людям в політичних справах. Погано ми українці пережили тих 20 літ польської окупації. За той час захопили вони наші школи, робили палифікації, заложили Бечеру Картукську. Тепер вони можуть зрозуміти, і повинні пізнати, що але робили, коли захопили наші землі, бо несправедливо, і не по Божому.

Іван Малицький
 Ньюарк, Ч. Дж.

Володимир Барагура

ІЛЮСТРАТОР І ДИТИНА

(Доповідь на обговоренні книжної графіки в ЛМК-лобі в Нью-Йорку)

(1)

У цій статті кину кілька виключно цій спеціальності думок на проблему ілюстрацій для дітей не як мистецтв мистецтвознавств, а підійду до проблеми з педагогічно-психологічного й редакційно-видавничого боку, заторкуючи роль мистця-ілюстратора й сприймача дитини.

Спинімося на хвилину над особою ілюстратора дитячих видань, з'ясуємо собі його роль, завдання, вплив на малолітнього сприймача.

Невідраді обставини нашого історично-політичного становища, а разом із тим суспільно-громадського та культурно-мистецького стану, не дає змоги в нас постати окремому типові образотворчого мистця-графіка, ілюстратора видань для дітей, що професійно міг би присвятити себе

ка дрижить, а тут перед ним завдання виконати прецизну роботу графіка! Але це важливіший психологічний момент — переставитися в одну мить повністю на зовнішній, інший спосіб мистецького вислову! І тільки треба додивлятися наших графіків, що в тих умовах дійшли до таких результатів, частину яких бачимо на виставці.

А завдання графіка-ілюстратора дитячих видань — велеветський. Вони лежать у кількох площинах і ділянках. Не кожний образотворчий мистець, хоч і великий майстер, може бути одночасно ілюстратором для дітей. Для того потрібні відповідні рисунки — вроджені здібності й набутий кваліфікації. Це таксамо, як не кожний письменник може писати для дітей. Крім маларського таланту й знання маларської техніки, крім теоретичної підготовки в ділянці психології, педагогії та багатьох помічних знань, ілюстратор для дітей мусить мати здібності перетлітати, транспонуватися в дитячий світ, в дитячий спосіб ду-

манія, світовідчуження, світосприймання, світогляд, дитячий спосіб реагування на життєві явища й спонуки зовнішнього світу — словом мусить вміти психологічно сам стати дитиною. Процес такий самий, як у сценічного актора, який перетліється в дискусію особу, забути себе, а стати нею. Це не значить наслідувати дитину зовнішньо. Хто лазить рачки, чи сюсюкає як дитина, цей далеко не поєс тайни розуміння дитячої психіки, далеко це не знайшов шляху, щоб дійти до дитячої душі й заспокоїти її внутрішні потреби — навпаки він дає доказ, що дитина не знає. Діти сюсюкають, але не люблять, коли старші їх наслідують. Є річчо доказано, що діти не люблять шепеляти в мові старших, не люблять його і в літературній творчості, призначеній для них. Коли дитина шепеляє, то має на це певні причини — або її мовно-артикуляційні органи ще якесь незрозумілі, і не можуть правильно вимовляти деяких звуків, або

с в дитині якесь недомагання нервово-моторичної системи, або психічні перешкоди. Але факт, що дитина шепеляє, не значить, що вона хоч так робить або що не робить велеветських зусиль, щоб артикулювати звуки правильно, тоді, коли доросла людина робить це свідомо й дитина це знає. У нас що здібність перетлітати психічно в дитину, бачимо в ілюстраційних творах Охріма Судомора, що розуміння дитини полюбив з досконалою формою виконання ілюстрацій. Знамениті розуміють дитину Едвард Козак, Петро Холодний, Мирон Левицький, Галина Мазепа.

Перед ілюстратором стоїть завдання: 1. в ілюстрації, як мистецькому творі проявити себе, свою людську й мистецьку індивідуальність. 2. зрозуміти автору, піти по лінії його задумів, інтенцій, ідей, передати їх якнайкраще при допомозі засобів, що ними розпоряджає графіка, а одночасно не втратити й свого мистецького „я“ та не стати в тому відношенні незвільни-

ком автора. 3. знайти дорогу до дитини — сприймача, до нести до її душі правдиві, візуальні добування тексту, згідно не лише з інтенціями автора й власною мистецькою їх роз'язкою, але й з потребами дитини. Ці завдання незвичайно важкі й відповідальні і тільки вистелюють одиниці з-поміж мистців розпоряджати ними повністю. Тим повністю, чому часто автори творів для дітей одночасно самі й ілюструють — роблять це тому, щоб оминати посередництва ілюстратора в другій фазі донесення літературного твору до душі дитини, а саме подання вірної ілюстративної інтерпретації тексту.

Ілюстратор парівні з автором несе відповідальність за твір, призначений для дитини. Співпрацю ілюстратора з автором з'ясувати можна в трьох фазах: 1. перевага ілюстрації, 2. паралельність літературного тексту й ілюстрації, 3. перевага тексту.

Зокрема велика, майже єдина відповідальність лежить на ілюстраторі у пер-

„СВОБОДА“ ВЖЕ 65 РОКІВ ВИКОНУЄ ВЕЛИКУ МІСІЮ РЕЧНИКА УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВДИ. ДОПОМОЖІТЬ ІІ ВИДАННЯМ: АНГЛОМОВНОМУ „УКРАЇНСЬКОМУ ТИЖНЕВИКОВИ“ ТА ДІТЯЧОМУ МІСЯЧНИКОВИ „ВЕСІЛКА“ ПРОДОВЖУВАТИ ЦЮ МІСІЮ! ПОШЛІТЬ СВОЮ ДОБРОВІЛЬНУ ДОПЛАТУ ДО ПЕРЕДПЛАТИ І ЩЕДРУ ПОЖЕРТВУ НА ЮВІЛЕЙНИЙ ФОНД „СВОБОДИ“!

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Бостон, Масс.

Свято Української
Православної Громади

По довгих заходах і турботах рік тому приступлено до будови нової, величавої православної святині нашої громади в Бостоні. В теперішніх часах, де все постійно дорожчає, небезпечно братися до будівлі, що коштує кілька сот тисяч. Та наша громада не злякалася, бо всі громадяни зрозуміли, що від кожного залежить завершення святого діла. Наші прихильники і вороги не вірили, що наша громада зможе почати і докінчити будову для слави Господа Ісуса Христа. Наші громадяни, старі і тут народжені молоді як і в нашій новій іміграції об'єдналися і з Богом почали будову, яка є вже на викид. З великою радістю повідомляємо всі громадянство в околиці Бостону і всю нашу спільноту в Америці, що посвячення найкрасшої нашої святині відбувається в неділю 14-го грудня цього року.

Мрії нашої громади здійснилися завдяки єдності в тяжкій праці для святого храму. Прийшли наші з допомогою і наші інтелектуальні брати іншого віровизнання, бо розуміли, що це будувати церква для українського народу на молитву Богу. Найголовніше, що лягло на нашу громаду — це те, що конструктор обрав, що сама будова, без площі під будову і без внутрішнього устаткування, має коштувати коло 250,000 дол. Громада мусила прийняти цю ціну, бо дешевше ніхто не побудує. Будова тривала більше як рік, не тільки самої церкви, але й величавої залі, більшої як сама церква, з найкращим устаткуванням. Для всіх національних свят та різних народних імпровізацій не треба буде йти у найми. Від років громада в Бостоні не мала свого центрального приміщення і цьому ніхто не міг зарадити, тільки наша найстарша і найактивніша православна громада, при якій Ісус найбільший 238 Відділ УНСОУ, та інші братства і сестрицтва, Рідна Школа та Ліга Православної Молоді.

Все добігало до кінця, але не раз радість сум покривало, бо потреба не кількох десятків тисяч на заплату конструкторові. Ми вірили, що наші громадяни зложать цю суму, як це було досі, бо всі складали свої пожертви і то

Микола Давишкіба

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ у ФІЛАДЕЛФІ

В суботу 15-го листопада п. р. о год. 7:30 вечора, в домі Союзу Українок (буль. Франкліна 909) Д-р Богдан Романчук виголосить доповідь п. н.: „ОСТАННЯ ЛІТЕРАТУРНА НАГОРОДА НОВЛЯ“.

Гостям раді!

Наукове Товариство ім. Шевченка в ЗДА
SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY,
302-304 West 13th Street, New York, N. Y.

Для вшанування 50-ліття з дня смерті письменниці
МАРКА ВОВЧКА (Марії Марковичевої)

відбудеться в залі НТШ, 302-304 Захід 13 вул. в Нью Йорку

в суботу, 15. листопада 1958 р.

год. 6-й вечора

НАУКОВА КОНФЕРЕНЦІЯ

з такою програмою:

1. Проф. д-р Г. Лузинський: Відкриття.
2. Проф. д-р В. Лев: „Постать Марка Вовчка в українській літературі та переклади її творів на чужі мови“.
3. Проф. М. Тершаківський: „Маруся — Марка Вовчка“.

Гостям раді!

Доход підземкою: Зупинка лінії Індейсент при 14 вулиці

18 Єврей

Управа НТШ в ЗДА

Об'єднання Мистців Українців в Америці
16—30 листопада 1958

ВИСТАВКА ТВОРІВ

ОЛЕКСИ ГРИЩЕНКА

Виставка відкрита щодня від 1—6 год. до полудня
В УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ
79-а вул. при 5-й Єврей

(Підземка: Лексінгтон локал до 77 вул.)

Вхід вільний.

Маямі, Фла.

З діяльності Відділу США
ім. Олени Теліги

Проминули декади, час підсумувати роботу за минулий рік і підготувати до нової праці. Тут не відсутня змін, бо однакові змінюються і цінності розширюються: рослини й однаково шумить море.

Українська громада живе своїм життям, має хвилі піднесення і розчарувань, і одночасно слідує за змінами і розвитком життя українців у ЗДА і старастає від них не відставати. В Маямі з Українським Народним Ділом, Українською Католицькою Церквою, Українською Православною Церквою, Відділом Українського Народного Союзу, Групою Танцюристів, Відділом МУН, Відділом Конгресового Комітету, Відділом ч. 17 США. Ми постаралися поінформувати про роботу Відділу ч. 17 США за рік 1957/58, який тривав від жовтня 1957 до вересня 1958.

У Відділі є тепер 36 членів. Продовж року відбулося 7 місячних зборів і декілька нарад Управи. Виплатили всі свої фінансові зобов'язання до Централу США і СФЖО за 57-58 рік. Перевели такі збори, як і цілі Конгресового Комітету, Допомогового Комітету Інвалідів, Капелю Вандуристів ім. Т. Шевченка, Наукове Товариство ім. Т. Шевченка, на пресовий фонд „Нашого Життя“, Народний Дім в Маямі, Українську Католицьку Церкву, Українську Православну Церкву і на подарунки для хворих.

Маямська громада зв'язалася недавно і ще в процесі розбудови. До Маямі з'їхали люди переважно середнього і старшого віку. Є група новоприбулих, всі привітали свої звички і традиції, тому розбудувати життя тяжко. Відділ ч. 17 США ім. Олени Теліги пробує бути пулсом організації і культурного життя в Маямі.

Під час сезону за ініціативою Відділу відбулися наступні імпровізації: 1) Геловін Дес, який Відділ розпочинає щорічно свою роботу і коли дорослі розважаються разом з дітьми. Дітям надають нагороди за свої костюми, а в також перша і друга нагорода для старших, за найкращий костюм. 2) Відділ США відзначив Листопадові Роківни рефератом на місячних зборах та збірною в сумі 37,00 дол., які вислали на Українських Інвалідів.

3) Відділ доручив рефератці молоді, панні Зорі Подубинської підготувати сценку про те, як колись відзначала молоді на Україні Андріївські Вечеринки. Панна Зоря Подубинська разом із панною Лідою Остапчук та іншими гарно зробили імпровізацію Андріївських Вечерниць, ворожили, кидали на землю черевички,

палили папір, навіть годували собаку. За цим була пані Соня Поло, яка ворожила придбала пару доларів для Відділу. Старші членкині приготували смачну вечерю.

В січні відбувся вечір танців зі смачним буфетом. 7-го лютого відзначено 40-ві Роковини Соборності і Державності. З промовами виступили: парох укр. правосл. церкви прот. о. В. Булава, старшина УСС п. В. Подубинський, м-р. В. Остапчук і п. Юкурудза. Були і гості з півночі — посол Григорчук з Канади і п. Перепелюк.

Від Естонського Клубу виступала зі співом пані Мета Заф. Акомпанювала на піаніно панна З. Подубинська. З декламаціями виступили панні: Ліда Остапчук, Леся Голубина і З. Подубинська. Панна Ліда Остапчук проспівала ще дві українські пісні при акомпанюванні панні З. Подубинської. Збірано 31,50 дол., які вислали частинно до Конгресового Комітету а частинно до Національного Раді.

Щоріку в лютому Відділ ч. 17 влаштував Валентин Дес, щоб привагнути молоді, студентів і студенток, яких є не багато в Маямі, але вони тримаються разом, про що дбають членкині Відділу.

В березні місяці Відділ відзначив Шевченківські Роківни. Після Служби Божої відбулася урочиста Панахида, за душу Шевченка в Українській православної церкви св. Николая. Парох прот. В. Булава сказав зворушливу промову про Шевченка. Увечері, в Народному Домі, захочемо Відділу відбулася Академія, яку відкриває голова Відділу пані О. Подубинська. Від УСС виступав колишній старшина п. В. Подубинський. Від української католицької церкви о. Смаль з рефератом про життя і творчість Шевченка — м-р. В. Остапчук. Відомі співачка пані Ольга Павлова виконала „Заповіт“, „Ой ліду я в поле подивлюся“ і „Ой у садку“. Художня частина складалася з інсценізації, яку приготувала пані О. Подубинська „Думи мої“, Діалог — п. Юкурудза, пані Марія Венгловська, пані Поло, панна З. Подубинська, Гор Остапчук, панні Ліда і Надя Остапчук, Богдана Жинишевська і Богдан Венгловський.

Збірку розділено: на пресовий фонд „Нашого Життя“ — дол. 25,00; на Капелю Вандуристів ім. Т. Шевченка — дол. 20,00; на Наукове Тов. ім. Шевченка — дол. 25,00.

В березні відбулась теж зустріч членкині Відділу з членкинями інших Відділів, які прийшли на відпочинки до Маямі. Зустріч відбулась ділово, жваво і цікаво. Присутні ухвалили відбудувати такі зустрічі кожного сезону. Збірку в сумі 20 дол. передано на прес. фонд „Нашого Життя“.

В цвітні відбувся „Весняний Базар“. Членкині Відділу принесли вигравки. Пані при-

готували буфет а гурток української молоді підготував „живу телевізійну програму“. Базар пройшов весело.

В травні членкині відзначили „День Матері“. Голова Відділу сказала вступну промову. Заступниця голови, пані Е. Остапчук прочитала реферат. З декламаціями виступила панна Ліда Остапчук („Матері“), панна З. Подубинська („Піляч Ярославин“). Панна Ліда Остапчук виконала дві пісні, акомпанювала панна З. Подубинська. Найстарша Мамма пані М. Юаку дістала подарунок, а наймолодша Мамма пані Марія Венгловська дістала квіти. Після урочистої частини при гарній музиці п. Майка гості бавилися весело до пізньої ночі.

Треба окремо відмітити сумлінні і жертвенну працю всіх членкині нашого Відділу, які завідали жертовністю, працювали в кухні і брали участь у всіх ділянках діяльності Відділу ч. 17 ім. Олени Теліги, за що їм сердечна подяка. Головою цього Відділу є — Олімпія Подубинська, заступницею — Євгенія Остапчук, фін. секрет. — Марія Ждан, касиркою — Ангела Рій.

Марія Венгловська

Бюфало, Н. Й.

Ваше Свято Покрови

Відділ ОБУВА в Бюфало 19-го жовтня відзначив своє традиційне свято св. Покрови. Відбулося воно скромно, без реклами, але яке ж миле враження залишило воно по собі у всіх присутніх. У великій мірі спричинило до того гості з Торонто в Канаді, генерал Садосвський.

Розпочалося воно відправою молебня оо. Кротокотом і Кватерном до Пресвятої Матері Божої. Зараз же після молебня, в асисті священників внесено до церковної галі образ Покрови Божої Матері. Увійшло до сотки гостей — ветеранів і громадян православної і католицької громад, які розмістилися за накрытими столами. Почався обід, після якого господар свята полк. Герасименко привітав генерала Садосвського і прибулих з ним соти. Федоренка, воля Голуба і ще одного пана, та всіх гостей і попросив до слова достойного гостя. Ген. Садосвський в теплих словах відповів: „Громадяни з приводу святкування нашої старої козацької традиції, яку започаткувано ще на Запорізькій Січі“.

Після цього представив присутнім прегарний стиг нашої армії з часів визвольних змагань. Коли сот. Федоренко розкрив стиг, то глядачі побачили прекрасний образ Покрови Божої Матері, вишитий золотом, сріблом і шовком різних кольорів. Накрутки розшиті розкішною орнаментикою. На зворотній стороні глядачі по-

бачили старо-козацькі емблеми війська Січі Запорозької і навкрути напис золотими літерами — Знамено Першого Січового Імені Гетьмана Петра Дорошенка полку, 1918 року. Оповід генерал історію стигу, назвав автора проєкту стигу старшину Федора Ємця, та виконавців, якими були чернічкі католицької монастиря у Венглії в Німеччині, де в таборі полонених формувалася Сіня Дивізія. Потім оповів, як цей стиг тасмино пропав був при розгрізці потугу, і як знайшовся аж під час другої світової війни, та як милував він очі багатьох тисяч відвідувачів 36 виставок експонатів Музею Українського Війська, а закінчив своє оповідання чудним образом, як то на один із виставок Діні в Німеччині: одна пані з Перемішля, що стояла біля стигу, коли кінчила своє слово про цей стиг, піднесла руку як до молитви, і звернулася з молебном до Пресвятої Матері, щоб одбурвала її тим найбільшим щастям, що є на землі для українців, — повернення на рідну землю під її омофором. Оповідання про стиг і оці слова української патріотки справили так сильне враження, що багато присутніх витирали сльози.

Після генерала брали слово розкошники: слухачі — два учасники формування Сінької Дивізії, о. Кватирчук і поручик Парюк, проф. Сергій Левіцький, пп. Шепелівський, Негребський, Квасницький, Присяжний і Козоріз, полк. Герасименко, д-р Дмитріук, пані Чмола і Крих та прочитали писемний привіт підполк. Стасенка. Закінчив цю небудену імпровізацію К. Кресток своїм пастирським словом і полк. Герасименко подякою гостям з Торонто та всім упорядникам свята, зібсбна ж і особливо соти. Панченко, як також і всім гостям.

Шкода і то велика шкода, що не дописало наше громадянство, яке так прекрасну імпровізацію знімувало, проминаючи її на інші розваги чи дрібнички справи. А ще більша шкода, що не було нашої молоді, яка багато придбала б знання з нашої рідної історії та поновила б, як треба шанувати наші традиції.

На мою скромну думку, ми мусимо запросити ген. Садосвського прийти до нас з виставкою пам'яток з наших визвольних змагань та показати її неопитним скарби, що зберігся в Музеї Українського Війська. Але для цього мусимо добре підготуватися і широко оповісти, щоб і змогли оглянути всі наші громадяни нашого міста і околиці, особливо ж — наша молоді!

І. Г.

● Штучний сателіт „Вангард“, випущений 17-го березня зробив 80,207,500 миль, облетівши довкола землі 2,500 разів.

● КНИЖКА-ЖУРНАЛ ●

ДУМАНТЕ, ЧИТАЙТЕ...
В. Держаків: Антологія української поезії \$3.75; Юр. Яновський: Вершини (роман) — \$1.00; В. Дудинцев: Не хлібом однім (роман) — \$2.85; Т. Османчик: Кітці часу (нові твори) — \$0.65. Замовлення висилайте на адресу Об'єднання Письменників „Волосожар“: Mr. Iwan Manlyo, Box 9752, Philadelphia 40, Pa.

ЮВІЛЕЙНИЙ ФОНД „СВОБОДИ“

На цьому місці друкуємо імена тих ВІП. Громадян, що з нагоди 65-річчя „Свободи“ надіслали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на І фонд та на фонд ІІ видання англійського „Українського Тижневика“ і дитячого журналу „Весілка“, і потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

С Л І С О К Ч. 8.

Відд. 292 УНС, Дітройт	\$ 25.00	Н. Ішук,	2.00
І. Зазуляк, Нью Орліс	10.00	Н. Мокут,	2.00
Марія І. Кузін, Київ	10.00	П. Чомик,	2.00
П. Кавенко, Геті	7.00	С. Чабан	2.00
М. Василь, Ліден	5.00	П. Давишкіба	2.00
Д-р О. Орницький, Бруклін	5.00	М. Шулак	2.00
В. Возник, Каліфорнія	5.00	В. Воліньський	2.00
М. Чайківський, Нью Гейвен	5.00	П. Купчук	2.00
М. Мостовик, Нью Йорк	5.00	І. Пшеничний	2.00
Д-р М. О. Головатий, Геті	5.00	М. Єдинак	2.00
Е. Волоник, Честер	5.00	Н. Бурий	1.00
Н. Сідорський, Філадельфія	5.00	В. Крамар	1.00
М. Ковальчук, Массачусеттс	5.00	М. Яцик	1.00
С. Блаховський, Честер	3.00	Н. Качук	1.00
Н. Мерен, Джонсон Сіті	3.00	В. Васильєвич	1.00
Д-р Р. Стахура, Іонгстаун	3.00	І. Чабан	1.00
Ф. Медик, Насейк	3.00	В. Слемко	1.00
М. Мокрусов, Петерсон	3.00	Н. Тимчук	1.00
Я. Петрик, Асторія	3.00	І. Захорченко	1.00
Т. Бойко, Джерал Сіті	3.00	П. Захорченко	1.00
М. Баран, Джерал Сіті	3.00	Н. Яцик	1.00
Р. Скоробогатий, Нью Йорк	3.00	П. Яцик	1.00
М. Попель, Брукс	2.10	П. Шабатура	1.00
А. Цейка, Геті	2.00	П. Трач	1.00
М. Стадник, Шікаго	2.00	В. Федоренко	1.00
П. Фурчак, Шікаго	2.00	О. Глива, Каліфорнія	1.00
Д-р О. Школьник, Каліфорнія	2.00	Н. Тутка, Тейлор	1.00
І. Цегельник, Філадельфія	2.00	Г. Рігальов, Мінеаполіс	1.00
І. Малко, Балтімор	2.00	І. Нахолод, Сан Франциско	1.00
М. Фещак, Філадельфія	2.00	С. Сидіний, Рачестер	1.00
Е. Вігак, Каліфорнія Сіті	2.00	М. Сухарчук, Елдер	1.00
М. Кобирин, Річмонд	2.00	І. Самуляк, Бюфало	1.00
Я. Петрик, Іонгстаун	2.00	Т. Семківський, Аванті	1.00
В. Чорний, Ліден	2.00	І. Кистор, Перт Амбой	1.00
С. Шенюк, Нью Йорк	2.00	І. Гринш, Петербург	1.00
Ю. Лиса, Рачестер	2.00	П. Войтович, Дітройт	1.00
В. Матвіс, Аллентаун	2.00	М. Кішчак, Галена	1.00
В. Матвіс, Аллентаун	2.00	О. Н. Чернявський, Рачестер	1.00
А. Іванів, Рачестер	2.00	Г. Іванченко, Перт Амбой	1.00
В. Стенура, Торонто	2.00	А. Вереско, Гартфорд	1.00
Н. Паленський, Ньюарк	2.00	М. Стенура, Джерал Сіті	1.00
Д. Атаманюк, Тіверс Фолдс	2.00	Члени 406 Відділу УНС	1.00
Г. Захорченко, Ліден	2.00	Оліфант	1.00
М. Окта, Шікаго	2.00	А. Тарас	1.00
Т. Л. Нью Йорк	2.00	Г. Костик	1.00
Д. Гарячий, Нью Йорк	2.00	Т. Мороз	1.00
Ані Сіня Мостовик	2.00	І. Овсаник	1.00
Т. Луїс	2.00	С. Зеліньський	1.00
І. Тренч, Філадельфія	2.00	В. Хміль	1.00
І. Овдич, Асторія	2.00	В. Борда, Нью Йорк	1.00
М. Дудич, Шікаго	2.00	І. Каласкура	1.00
М. Суцунський, Нью Йорк	2.00	П. Шимкович	1.00
І. Зарицький	2.00	Т. Кушнір	1.00
В. Чехович	2.00	Н. Н.	1.00
Члени Тов. ім. Т. Шевченка, Відд. 156 УНС, Честер	5.00	Разом	\$ 265.60
Н. Муляр	3.00	Разом	\$ 1,841.76
В. Новак	3.00	Раніше проголошено	\$ 2,107.83
В. Трач	3.00		
Ф. Трес	3.00		
Г. Давид	3.00		

РІЗДВЯНІ ЛІСТІВКИ ЗАЛУЦЬКОГО І МОШИНСЬКОГО

(серія п'ять штук з циклу „Гуцульщина“ й одні з Матрію Божою)

друковані багатьма кольорами і на добірному папері — вже є на складі у ПІСЛОВИМУ ПІДПРИЄМСТВІ „МОЛОДЕ ЖИТТЯ“

144 Second Avenue NEW YORK, N. Y.

Не зв'язуючи на великі копії продукції старасмося

адержати дотеперішню ціну —

1.00 (одні) ДОЛЯР — за 10 ШТУК (разом з конвертами).

Дотеперішнім звичаєм вже найбільшими діями починаємо висилку листівок на відомі нам адреси. Хто досі не заплатив за вислані йому минулорічні Різдвяні і цюгорічні Великодні листівки, звольте надіслати нам окреме замовлення, разом з належністю за ці картки.

Крім згаданих листівок, маємо ще на складі листівки інших мистців та інших видавців з низькими цінами. Маємо ще те ж на складі невеликий запас вілкових уже широко розповсюджених ЛІСТІВКОВИХ ІМ'ЯНИКОВИХ та для інших нагод в ціні по 12½ цента за штуку, або 1.00 дол. за десять штук.

КНИГАРНЯМ ЗНИЖКА!

Звертаємо увагу на нашу листову адресу:

„МОЛОДЕ ЖИТТЯ“

P. O. Box 364, Cooper Station — New York, N. Y.

Грившові перекази і чеки просимо виписувати на:

МОЛОДЕ ЖИТТЯ, Inc.

Увага! ВІДІЛИ ВЕЛИКОГО НЬО ЙОРКУ! Увага!

В П'ЯТНИЦЮ, 14-го ЛИСТОПАДА 1958 р.

в приміщенні

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ в НЬО ЙОРКУ

(при 140-142 Друга Єврей)

—> відбудеться <—

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Окружного Комітету Відділів УНСОУ Великого Нью Йорку

до участі в яких управленні і запрошені Конвенційні Делегати, Члени Головного Уряду УНСОУ та Делегати наступних

Відділів УНСОУ:

